

# CROSS-CULTURAL APPROACHES TO THEATRE The Spanish-French Connection

by  
Phyllis Zatlin



THE SCARECROW PRESS, INC.  
METUCHEN, N.J., & LONDON  
1994

## TABLE OF CONTENTS

Preface	v
Chapter 1	
Introduction	1
Intercultural Relations Across the Pyrenees	
Chapter 2	
Spanish-Language Theatre in Contemporary France: From Political Statement to Cultural Exchange	15
Chapter 3	
Spanish Theatre on the Contemporary French Stage	33
Chapter 4	
French Theatre on the Contemporary Spanish Stage	97
Metatheatricalism and Intertextuality	
Chapter 5	
Juana la Loca as Dramatic Figure: <i>Un Château en novembre</i> by Emmanuel Roblès	147
Chapter 6	
Vindicating Ruiz de Alarcón: <i>L'Autre Don Juan</i> by Eduardo Manet	163
Chapter 7	
Scribe Twice Removed: <i>Sombra y quimera de Larra</i> by Francisco Nieva	179

## **iv / Contents**

<b>Chapter 8</b>	
<b>A Spanish-French Playwright: The Theatre of Carlos Semprun-Maura</b>	<b>191</b>
<b>Chapter 9</b>	
<b>Conclusion</b>	<b>207</b>
<b>Notes</b>	<b>211</b>
<b>Works Cited</b>	<b>217</b>
<b>Appendix A. Play Titles in Catalan</b>	<b>231</b>
<b>Appendix B. Play Titles in French</b>	<b>232</b>
<b>Appendix C. Play Titles in Spanish</b>	<b>238</b>
<b>Index</b>	<b>245</b>
<b>About the Author</b>	<b>262</b>